

[ใส่ชื่อผู้จัดหาที่พักอาศัย¹]

เอกสารแจ้งเตือนสิทธิการพำนักอาศัยภายใต้กฎหมายว่าด้วยความรุนแรงต่อสตรีเพศ²

ถึงผู้เช่าและผู้ยื่นใบสมัครทุกคน

กฎหมายว่าด้วยความรุนแรงต่อสตรีเพศ (VAWA) จัดหาการคุ้มครองให้กับผู้ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์ขู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม การคุ้มครองภายใต้ VAWA มิได้ครอบคลุมเพียงแค่อสตรีเท่านั้น แต่ยังให้สิทธิอย่างเท่าเทียมแก่ทุกคน ไม่ว่าจะ เป็นเพศใด มีลักษณะทางเพศอย่างไร หรือมีความโน้มเอียงทางเพศแบบใด³

กระทรวงการเคหะและการพัฒนาเขตเมืองของสหรัฐฯ (HUD) คือหน่วยงานของรัฐบาลที่ทำหน้าที่ ควบคุมดูแล [ใส่ชื่อโครงการหรือความช่วยเหลือด้านการเช่าที่พักอาศัย] ให้ปฏิบัติตามกฎหมาย VAWA เอกสารฉบับนี้อธิบายถึงสิทธิต่างๆ ภายใต้ VAWA และมีแบบฟอร์มใบรับรองที่ได้รับอนุมัติจาก HUD แนบมากับเอกสารนี้ด้วย คุณสามารถกรอกรายละเอียดลงในแบบฟอร์มที่แนบมา เพื่อแสดงให้เห็นว่าคุณเป็น หรือเคยเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์ขู่สาว การประทุษร้ายทาง เพศ หรือการถูกสะกดรอยตาม และคุณต้องการใช้สิทธิของคุณภายใต้ VAWA

การคุ้มครองผู้ยื่นใบสมัคร

หากคุณมีคุณสมบัติเหมาะสมที่จะได้รับความช่วยเหลือภายใต้ [ใส่ชื่อโครงการหรือความช่วยเหลือ การเช่าที่พักอาศัย] คุณจะไม่ถูกปฏิเสธสิทธิในการเช่าเป็นสมาชิกหรือสิทธิในการรับความช่วยเหลือ เนื่องจากคุณเป็น หรือเคยเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์ขู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม

การคุ้มครองผู้เช่า

¹ เอกสารนี้ใช้ HP แทนผู้จัดหาที่พักอาศัย แต่ผู้จัดหาที่พักอาศัยควรใส่ชื่อตนเองแทน HP เมื่อนำไปใช้จริง กฎเกณฑ์ที่ใช้เฉพาะกับโครงการของ HUD จะระบุถึงบุคคลหรือกลุ่มบุคคลที่รับผิดชอบในการจัดหาเอกสารแจ้งเตือนสิทธิการพำนักอาศัย

² แม้จะใช้ชื่อว่า กฎหมายว่าด้วยความรุนแรงต่อสตรีเพศ แต่ VAWA ให้สิทธิคุ้มครองไม่ว่าเพศใด มีลักษณะทางเพศอย่างไร หรือมีความโน้มเอียงทางเพศแบบใด

³ ผู้จัดหาที่พักอาศัยไม่สามารถเลือกปฏิบัติต่อผู้ที่ได้รับการคุ้มครอง ไม่ว่าจะทางเชื้อชาติ สีผิว ประเทศที่ถือกำเนิด ศาสนา เพศ ลักษณะทาง พันธุกรรม การทุพพลภาพ หรืออายุ โครงการที่พักอาศัยในความช่วยเหลือและรับรองของ HUD ต้องมีไว้สำหรับแก่ผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมทุกคน ไม่ว่ามีลักษณะทางเพศ หรือความโน้มเอียงทางเพศอย่างไร หรือสถานะสมรสใด

หากคุณกำลังได้รับความช่วยเหลือภายใต้ **[ใส่ชื่อโครงการหรือความช่วยเหลือด้านการเช่าที่พักอาศัย]** คุณอาจจะไม่ถูกปฏิเสธความช่วยเหลือ ไม่ถูกยกเลิกสิทธิในการเข้าร่วม หรือไม่ถูกขับไล่ออกจากที่พักอาศัยที่คุณเช่าอยู่ เนื่องจากคุณเป็น หรือเคยเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม

และหากคุณหรือบุคคลใกล้ชิดของคุณตกเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการถูกสะกดรอยตาม โดยสมาชิกในครอบครัวของคุณเองหรือบุคคลภายนอก คุณอาจจะไม่ถูกปฏิเสธความช่วยเหลือด้านการเช่าที่พักอาศัยหรือสิทธิในการพำนักอาศัยภายใต้ **[ใส่ชื่อโครงการหรือความช่วยเหลือด้านการเช่าที่พักอาศัย]** อันเนื่องมาจากการกระทำในลักษณะอาชญากรรมซึ่งเกี่ยวข้องโดยตรงกับความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการถูกสะกดรอยตาม

บุคคลใกล้ชิดของคุณอาจหมายถึง คู่สมรส บิดามารดา พี่น้อง หรือบุตร หรือบุคคลที่อยู่ในการปกครองหรือการปกป้องของคุณ (ตัวอย่างเช่น บุคคลที่คุณต้องให้การดูแล คุ้มครอง หรือควบคุม) หรือบุคคลอื่นๆ ผู้เช่าหรือผู้อยู่อาศัยอย่างถูกต้องตามกฎหมายในครัวเรือนของคุณ

การขับไล่ผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิดออกจากที่พักอาศัย

ผู้จัดหาที่พักอาศัย (HP) อาจแบ่งสัญญาเช่าเป็นสองส่วน เพื่อขับไล่บุคคลหรือยกเลิกความช่วยเหลือให้กับผู้ที่เกี่ยวข้องกับอาชญากรรม (ผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิด) ซึ่งมีความเชื่อมโยงโดยตรงกับความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม

หากผู้จัดหาที่พักอาศัยเลือกที่จะขับไล่ผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิดออกไป ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจไม่สามารถถอนสิทธิของผู้เช่าที่มีคุณสมบัติเหมาะสม หรือลงโทษผู้เช่าคนอื่นซึ่งยังอาศัยอยู่ที่นั่น แต่หากผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิดเป็นผู้อาศัยเพียงคนเดียวที่ได้รับความช่วยเหลือภายใต้โครงการ ผู้จัดหาที่พักอาศัยจะต้องอนุญาตให้ผู้เช่าที่ตกเป็นผู้เสียหายและสมาชิกครอบครัวคนอื่นๆ อาศัยอยู่ที่นั่นต่อไปอีกระยะหนึ่ง เพื่อให้สามารถพิสูจน์ได้ว่ามีคุณสมบัติเหมาะสมภายใต้โครงการนั้น หรือโครงการที่พักอาศัยอื่นๆ ของ HUD ตามที่ VAWA กำหนดไว้ หรือสามารถหาทางเลือกอื่นได้

ในการที่จะขับไล่ผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิดออกจากที่พักอาศัย ผู้จัดหาที่พักอาศัยต้องปฏิบัติตาม ขั้นตอนที่ถูกต้อง ทั้งในส่วนท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลาง และในการแบ่งสัญญาเช่าเป็นสองส่วน ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจขอให้คุณแสดงเอกสารหรือใบรับรองที่ระบุถึงเหตุการณ์ความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรง ระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม

การย้ายไปยังที่พักอาศัยอื่น

ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจย้ายคุณไปยังที่พักอาศัยอื่นตามที่คุณขอ ขึ้นอยู่กับว่าที่พักอาศัยใหม่นั้นว่างหรือไม่ และจะยังคงให้ความช่วยเหลือแก่คุณต่อไป ในกระบวนการอนุมัติการย้ายที่พักอาศัย ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจ ขอให้คุณจัดหาเอกสารการขอย้าย ด้วยเหตุผลที่เกี่ยวข้องกับเหตุการณ์ความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม หากการขอย้ายนั้นเป็น คำร้องฉุกเฉิน ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจขอให้คุณส่งคำร้องเป็นลายลักษณ์อักษร หรือกรอกแบบฟอร์มที่คุณ สามารถรับรองได้ว่าคุณผ่านเกณฑ์ครบถ้วนสำหรับการขอย้ายฉุกเฉินภายใต้ VAWA

เกณฑ์ดังกล่าว คือ:

- (1) คุณตกเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม** หากผู้จัดหาที่พักอาศัยยัง ไม่มีเอกสารที่ยืนยันว่าคุณคือเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจขอ เอกสารดังกล่าวกับคุณ ดังที่อธิบายไว้ในส่วนของเอกสารด้านล่าง
- (2) คุณยื่นคำร้องขอให้มีการย้ายที่พักอาศัยแบบฉุกเฉิน** ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจขอให้ คุณส่งแบบฟอร์ม หรืออาจรับคำร้องที่เป็นลายลักษณ์อักษร หรือแบบปากเปล่า
- (3) คุณเชื่ออย่างมีเหตุผลว่าคุณถูกคุกคามจากภัยใกล้ตัวซึ่งจะก่อให้เกิดความรุนแรงมากขึ้นหากคุณยังอาศัยอยู่ที่เดิม** กรณีนี้หมายความว่า คุณมีเหตุผลที่จะเกิดความกลัวว่า หากคุณไม่ได้รับอนุญาตให้ย้ายที่พักอาศัย คุณอาจจะต้องเผชิญกับความรุนแรงในอนาคตอันใกล้นี้

หรือ

คุณตกเป็นเหยื่อของการประทุษร้ายทางเพศซึ่งเกิดขึ้นในสถานที่นั้นในช่วง 90 วันก่อนที่คุณจะยื่นคำร้องขอย้ายที่พักอาศัย หากคุณตกเป็นเหยื่อของการประทุษร้ายทางเพศ นอกจากคุณจะสามารถยื่นคำร้องขอย้ายที่พักอาศัยแบบฉุกเฉินได้ เพราะคุณเชื่ออย่างมีเหตุผลว่าคุณถูกคุกคามจากภัยใกล้ตัวซึ่งจะก่อให้เกิดความรุนแรงมากขึ้นหากคุณยังอาศัยอยู่ที่เดิมได้แล้วนั้น คุณยังอาจสามารถยื่นคำร้องขอย้ายที่พักอาศัยแบบฉุกเฉินได้ หากการประทุษร้ายทางเพศเกิดขึ้นในบริเวณที่พักอาศัยซึ่งคุณต้องการย้ายออกมา และการประทุษร้ายดังกล่าวเกิดขึ้นในช่วง 90 วันก่อนที่คุณจะยื่นคำร้องขอย้ายที่พักอาศัย

ผู้จัดหาที่พักอาศัยจะเก็บรักษาคำร้องขอย้ายที่พักอาศัยแบบฉุกเฉินของผู้ที่ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตามนั้น เป็นความลับ รวมทั้งที่พักอาศัยใหม่ของผู้ที่ตกเป็นเหยื่อและครอบครัวของพวกเขาด้วย

แผนการย้ายที่พักอาศัยแบบฉุกเฉินของผู้จัดหาที่พักอาศัย จะให้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการย้ายที่พักอาศัยแบบฉุกเฉิน ซึ่งผู้จัดหาที่พักอาศัยควรเก็บสำเนาของแผนการย้ายที่พักอาศัยฉุกเฉินนี้เอาไว้ในกรณีที่คุณต้องการ

การเตรียมเอกสารยืนยันว่าคุณเป็นหรือเคยเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม

ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจสามารถขอให้คุณจัดหาเอกสารที่ "รับรอง" ได้ว่าคุณเป็นหรือเคยเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม คำร้องดังกล่าวจากผู้จัดหาที่พักอาศัยจะต้องเขียนเป็นลายลักษณ์อักษร และผู้จัดหาที่พักอาศัยต้องให้เวลาล่วงหน้าอย่างน้อย 14 วันทำการ (ไม่รวมวันเสาร์ วันอาทิตย์ และวันหยุดราชการ) นับจากวันที่คุณได้รับคำร้องให้จัดหาเอกสารนั้น โดยผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจขยายเวลากำหนดเส้นตายสำหรับการยื่นเอกสารนั้นตามที่คุณขอไป

หากว่าผู้จัดหาที่פקอาศัยต้องการให้คุณจัดหาเอกสารเพื่อยืนยันว่าคุณเป็นหรือเคยเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม คุณสามารถเลือกที่จะยื่นเอกสารใดเอกสารหนึ่งตามที่ระบุไว้ด้านล่างนี้ให้แก่ผู้จัดหาที่פקอาศัย

- แบบฟอร์มใบรับรองอย่างเป็นทางการจาก HUD ที่คุณได้รับจากผู้จัดหาที่פקอาศัย พร้อมเอกสารแจ้งเดือนฉบับนี้ ซึ่งระบุถึงเหตุการณ์ความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม พร้อมรายละเอียดของเหตุการณ์นั้นๆ โดยสามารถระบุชื่อของผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิด หากทราบชื่อของบุคคลผู้นั้นและสามารถให้ชื่อได้โดยไม่มีอันตราย
- เอกสารหรือบันทึกจากรัฐบาลกลาง รัฐ ชนเผ่า ดินแดนในการปกครอง หรือหน่วยงานรักษากฎหมายส่วนท้องถิ่น ศาล หรือหน่วยงานที่รับผิดชอบในการจัดทำเอกสารที่เกี่ยวข้องกับความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม ตัวอย่างของเอกสารหรือบันทึกดังกล่าว เช่น รายงานของตำรวจ คำสั่งคุ้มครอง และคำสั่งห้ามกระทำการ เป็นต้น
- คำแถลงซึ่งคุณได้ลงนามไว้ และมีลายเซ็นของพนักงาน ตัวแทน หรืออาสาสมัครของหน่วยงานช่วยเหลือเหยื่อของความรุนแรง ทนายความ ผู้มีวิชาชีพด้านการแพทย์หรือด้านสุขภาพจิต ซึ่งคุณได้ขอความช่วยเหลือเกี่ยวกับปัญหาความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม หรือผลกระทบจากการถูกล่วงละเมิด โดยผู้มีวิชาชีพในด้านนั้นๆ ที่คุณเลือก ต้องสามารถเป็นพยานให้กับคุณโดยมีภาระผูกพันตามกฎหมายหากให้ความเท็จ ซึ่งเขาหรือเธอเชื่อว่าเหตุการณ์ความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม มีมูลเหตุเพียงพอที่จะทำให้คุณได้รับการคุ้มครอง
- เอกสารคำแถลงหรือหลักฐานอื่นๆ ที่ผู้จัดหาที่פקอาศัยยอมรับ

หากคุณไม่สามารถจัดหาเอกสารที่ระบุไว้ข้างต้นได้ภายใน 14 วันทำการ ผู้จัดหาที่פקอาศัยมีสิทธิปฏิเสธการจัดหาความคุ้มครองให้คุณตามที่ระบุไว้ในเอกสารการแจ้งเดือนนี้

หากผู้จัดหาที่พักอาศัยได้รับหลักฐานที่ขัดแย้งกัน เกี่ยวกับเหตุการณ์ความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันทูสาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม (เช่น แบบฟอร์มใบรับรองจากสมาชิกในครอบครัวมากกว่า 2 คน ซึ่งแต่ละคนต่างอ้างว่าเป็นผู้เสียหาย และระบุว่าสมาชิกในครอบครัวคนอื่นๆ ที่ยื่นคำร้อง คือผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิด) ในกรณีนี้ ผู้จัดหาที่พักอาศัยมีสิทธิขอให้คุณจัดหาเอกสารจากบุคคลที่สามภายในเวลา 30 วัน เพื่อคลี่คลายความขัดแย้งนี้ หากคุณไม่สามารถจัดหาเอกสารจากบุคคลที่ 3 เพื่อพิสูจน์ความขัดแย้งนี้ได้ ผู้จัดหาที่พักอาศัยมีสิทธิปฏิเสธการจัดหาความคุ้มครองให้คุณตามที่ระบุไว้ในเอกสารการแจ้งเตือนนี้

การเก็บรักษาความลับ

ผู้จัดหาที่พักอาศัยต้องเก็บรักษาข้อมูลทุกอย่างที่คุณจัดหาให้เป็นความลับ รวมถึงข้อมูลเกี่ยวกับการใช้สิทธิของคุณภายใต้กฎหมาย VAWA

ผู้จัดหาที่พักอาศัยจะไม่ยินยอมให้บุคคลที่ทำงานด้านความช่วยเหลือหรือบริการด้านอื่นๆ ของผู้จัดหาที่พักอาศัย (เช่น ลูกจ้างประจำ หรือลูกจ้างชั่วคราว) สามารถเข้าถึงข้อมูลลับนี้ได้ นอกเสียจากว่ามีเหตุผลจำเพาะเจาะจงที่จะอนุญาตให้บุคคลดังกล่าวสามารถเข้าถึงข้อมูลนั้นได้ ภายใต้กฎหมายของรัฐบาลส่วนกลาง ระดับรัฐ หรือระดับท้องถิ่น

ผู้จัดหาที่พักอาศัยจะไม่ใส่ข้อมูลของคุณไว้ในฐานข้อมูลที่แบ่งปันกับผู้อื่น หรือไม่เปิดเผยข้อมูลของคุณให้กับบุคคลหรือกลุ่มบุคคลใด อย่างไรก็ตาม ผู้จัดหาที่พักอาศัยอาจสามารถเปิดเผยข้อมูลนั้นได้ หากว่า:

- ผู้จัดหาที่พักอาศัยได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากคุณ เพื่อให้เปิดเผยข้อมูลภายในช่วงเวลาจำกัด
- ผู้จัดหาที่พักอาศัยจำเป็นต้องใช้ข้อมูลนั้นประกอบการพิจารณาขั้บไล่ หรือยกเลิกความช่วยเหลือ เช่น การขั้บไล่ผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิด หรือถอนผู้ล่วงละเมิดหรือผู้กระทำความผิดออกจากความช่วยเหลือภายใต้โครงการนี้
- กฎหมายกำหนดให้ผู้จัดหาที่พักอาศัย หรือเจ้าของที่พักอาศัย ให้เปิดเผยข้อมูลนั้น

VAWA มิได้จำกัดบทบาทหน้าที่ของผู้จัดหาที่พักอาศัย ในอันที่จะปฏิบัติตามคำสั่งศาลเกี่ยวกับสิทธิในการเข้าถึงหรือครอบครองที่ดินหรือสิ่งปลูกสร้างนั้น ซึ่งรวมถึงคำสั่งที่มีจุดประสงค์เพื่อปกป้องผู้เสียหาย และคำสั่งให้แบ่งทรัพย์สินนั้นแก่สมาชิกในครอบครัวในกรณีที่ครอบครัวแตกแยก

เหตุผลที่ทำให้ผู้เช่าซึ่งได้รับสิทธิด้านที่พักอาศัยภายใต้ VAWA อาจถูกขับไล่หรือถูกเพิกถอนความช่วยเหลือ

คุณอาจถูกขับไล่และอาจถูกเพิกถอนความช่วยเหลือจากการละเมิดสัญญาเช่าอย่างร้ายแรง หรือเกิดขึ้นซ้ำๆ ซึ่งอาจไม่เกี่ยวข้องกับการก่อความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม อย่างไรก็ตาม ผู้จัดหาที่พักอาศัยไม่สามารถกำหนดกฎเกณฑ์เพิ่มขึ้นสำหรับผู้เช่าที่เคยเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม มากกว่าที่กำหนดไว้สำหรับผู้เช่าที่ไม่เคยเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม คุณอาจไม่ได้รับการคุ้มครองดังที่ระบุไว้ในเอกสารการแจ้งเตือนนี้ และคุณอาจถูกขับไล่หรือถูกเพิกถอนความช่วยเหลือ หากผู้จัดหาที่พักอาศัยสามารถแสดงให้เห็นได้ว่าการไม่ขับไล่คุณออกไปหรือไม่เพิกถอนความช่วยเหลือแก่คุณ จะทำให้เกิดอันตรายต่อร่างกาย กล่าวคือ:

- 1) เกิดขึ้นอย่างทันทีทันใด และ
- 2) อาจมีผลให้ผู้เช่าคนอื่นๆ หรือผู้ที่ทำงานในสถานที่นั้น บาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

หากผู้จัดหาที่พักอาศัยสามารถแสดงให้เห็นได้ดังที่ระบุไว้ข้างต้น ผู้จัดหาที่พักอาศัยจะสามารถเพิกถอนความช่วยเหลือหรือขับไล่คุณออกไปได้ ก็ต่อเมื่อไม่มีการกระทำอื่นๆ ที่สามารถลดหรือทำให้ภัยคุกคามนั้นหายไปได้

กฎหมายอื่นๆ

VAWA มิได้ใช้แทนกฎหมายอื่นๆ ของรัฐบาลกลาง ของรัฐ หรือของส่วนท้องถิ่นใดๆ ที่ให้ความคุ้มครองมากกว่าสำหรับผู้ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม คุณอาจมีสิทธิได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมด้านที่พักอาศัยสำหรับผู้

ที่ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรงในครอบครัว ความรุนแรงระหว่างการนัดพบฉันท์คู่สาว การประทุษร้ายทางเพศ หรือการสะกดรอยตาม ภายใต้กฎหมายอื่นๆ ของของรัฐบาลกลาง ของรัฐ หรือของส่วนท้องถิ่น

การไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดของเอกสารแจ้งเดือนฉบับนี้

คุณอาจรายงานในกรณีที่ผู้จัดหาที่พักอาศัยละเมิดสิทธิ และขอความช่วยเหลือเพิ่มเติมหากจำเป็น ด้วยการติดต่อหรือยื่นคำร้องไปที่ **[ใส่ข้อมูลการติดต่อของคนกลาง ถ้ามี]** หรือ **[ใส่ชื่อสำนักงานของ HUD]**

ข้อมูลเพิ่มเติม

คุณอาจดูสำเนากฎระเบียบภายใต้ VAWA ฉบับล่าสุดของ HUD ได้ที่ **[ใส่ลิงค์ไปที่หน้าลงทะเบียนของรัฐบาลกลาง]** นอกจากนี้ ผู้จัดหาที่พักอาศัยจะต้องจัดทำสำเนากฎระเบียบ VAWA ของ HUD เตรียมไว้ให้คุณหากคุณต้องการ

หากมีคำถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับ VAWA กรุณาติดต่อ **[ใส่ชื่อโครงการหรือข้อมูลติดต่อขอความช่วยเหลือด้านการเช่าที่พักอาศัย ซึ่งสามารถตอบคำถามเกี่ยวกับ VAWA ได้]**

หากคุณต้องการความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องกับการถูกทำร้าย สามารถโทรไปยังสายด่วน National Domestic Violence Hotline ที่ 1-800-799-7233 หรือ 1-800-787-3224 (TTY) สำหรับผู้ที่มีปัญหาด้านการได้ยิน หรือสามารถติดต่อไปที่ **[ใส่ข้อมูลติดต่อขององค์กรส่วนท้องถิ่นที่เกี่ยวข้อง]**

สำหรับผู้เช่าที่เป็น หรือเคยเป็นเหยื่อของการถูกสะกดรอยตามและต้องการความช่วยเหลือ สามารถเข้าไปได้ที่เว็บไซต์ของศูนย์ข้อมูล National Center for Victims of Crime's Stalking Resource Center ที่ <https://www.victimsofcrime.org/our-programs/stalking-resource-center>.

หากต้องการความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องกับการประทุษร้ายทางเพศ คุณสามารถติดต่อไปที่ **[ใส่ข้อมูลติดต่อขององค์กรที่เกี่ยวข้อง]**

เหยื่อของการสะกดรอยตามที่ต้องการความช่วยเหลือ สามารถติดต่อได้ที่ **[ใส่ข้อมูลติดต่อขององค์กรที่เกี่ยวข้อง]**

เอกสารแนบ: แบบฟอร์มใบรับรอง HUD-5382 [รวมแบบฟอร์มสำหรับโครงการนี้ด้วย]